

Model 57110/57111

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

nor-tec

VÆRDIBOKS

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye værdiboks, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager værdiboksen i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værdiboksens funktioner.

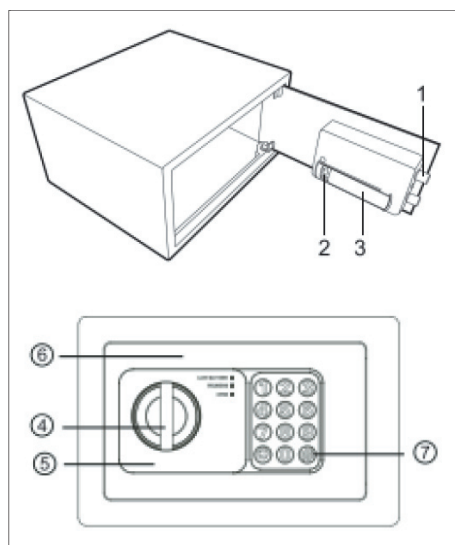
Tekniske data

Model	57110	57111
Strømforsyning	4×1,5 V AA-batterier (medfølger ikke)	
Rumfang	4,6 l	16 l
Udvendige mål	23×17×17 cm	35×25×25×cm
Indvendige mål	22×16×12 cm	34×24×19 cm
Vægt	2,5 kg	5,5 kg
Pladetykkelse, dør/sider	3/1 mm	
Programmerbar kode	3-8 cifre	
Medfølgende nøgler	2 stk.	

Værdiboksens dele

1. Låsepaler
2. Nulstillingsknap
3. Batteridæksel
4. Greb
5. Dækplade
6. Låge
7. Tastatur

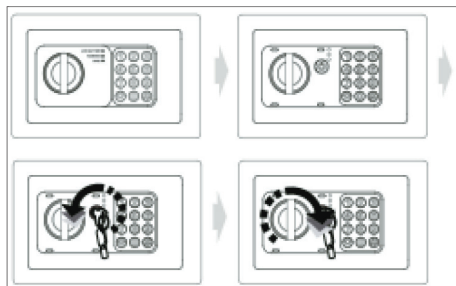
Bemærk! Opbevar ikke nøglerne eller koderne i værdiboksen!



Første åbning og nødåbning

Første gang værdiboksen skal åbnes, skal du fjerne dækpladen (5) forrest på lågen (6).

Bag dækpladen finder du et nøglehul, hvor du kan indsætte en af de medfølgende nøgler og låse værdiboksen op. Nøglen drejes mod venstre og grebet drejes mod højre, hvorefter værdiboksen kan åbnes.



ADVARSEL! Opbevar ikke nøglerne inde i værdiboksen. Værdiboksene er seriefremstillet på fabrik, og der er derfor ingen mulighed for at skaffe nye nøgler.

Isætning og udskiftning af batterier

Når du har åbnet lågen første gang, skal du isætte batterier for at kunne åbne værdiskabet med en kode.

Fjern batteridækslet (3), som sidder over batterirummet på bagsiden af lågen. Isæt 4 nye 1,5 V AA-batterier, og sæt batteridækslet på igen.

ADVARSEL! Pas på ikke at beskadige værdiboksens ledningsnet, når du skifter batterier.

Efter isætning af nye batterier skal koden skal programmeres på ny.

Når batterierne er ved at være opbrugt, tændes kontrollampen LOW BATTERY.

Sørg for at udskifte batterierne snarest.

Programmering af kode

1. Åbn lågen, og tryk på nulstillingsknappen (2) på indersiden af lågen. Den gule kontrollampe begynder at lyse.
2. Indtast den ønskede nye kode på 3-8 cifre, og bekræft den nye kode ved at trykke på tasten * eller tasten #. Der lyder et bip. Skriv straks den nye kode ned, så du ikke glemmer den. Hvis kontrollampen WARNING blinker, er der sket en fejl, og du skal starte forfra.

Programmering af masterkode

Masterkoden er en nødkode, som du kan bruge, hvis du har glemt din almindelige kode.

1. Åbn lågen, tryk 2 gange på knappen 0, og tryk på nulstillingsknappen (2) på indersiden af lågen. Den gule kontrollampe begynder at lyse.
2. Indtast den ønskede nye masterkode på 3-8 cifre, og bekræft den nye masterkode ved at trykke på tasten * eller tasten #. Der lyder et bip. Skriv straks den nye masterkode ned, så du ikke glemmer den. Hvis kontrollampen WARNING blinker, er der sket en fejl, og du skal starte forfra.

Åbning med kode

1. Indtast koden eller masterkoden på 3-8 cifre på tastaturet, og afslut med * eller #. Der lyder et bip for hvert tryk. Når den korrekte kode er blevet indtastet, lyser kontrollampen OPEN, og du har nu 5 sekunder til at dreje grebet (4) med uret og åbne værdiboksen, før den automatisk låses igen.
2. Hvis du eller en anden person, f.eks. en tyv, indtaster en forkert kode, åbnes værdiboksen ikke.
Hvis der har været anvendt en forkert kode 3 gange i træk, lyder der en advarselstone fra værdiboksen.

Fastgørelse af værdiboksen

For at reducere risikoen for tyveri af værdiboksen og dens indhold, kan den boltes fast til gulvet, væggen eller monteres i et fast skab.

Monter værdiboksen et sted, hvor den ikke er umiddelbart synlig for en indbrudstyv.

Værdiboksen har et antal huller i bunden og i bagvæggen, så den kan fastgøres med de medfølgende ekspansionsbolte.

Værdiboksen må kun monteres vandret.

Undlad at fastgøre værdiboksen både gennem bagvæggen og bunden.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

VERDIBOKS

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye verdiboks, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar verdiboksen i bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å gjenoppfriske kunnskapene om verdiboksens funksjoner senere.

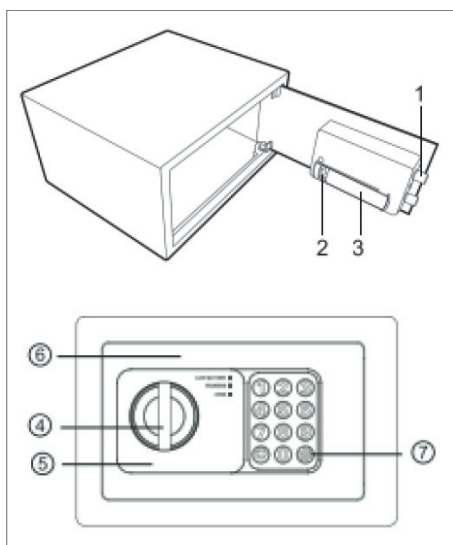
Tekniske spesifikasjoner

Modell	57110	57111
Strømforsyning	4×1,5 V AA-batterier (ikke inkludert)	
Volum	4,6 l	16 l
Utvendige mål	23×17×17 cm	35×25×25×cm
Innvendige mål	22×16×12 cm	34×24×19 cm
Vekt	2,5 kg	5,5 kg
Platetykkelse, dør/sider	3/1 mm	
Programmerbar kode	3-8 sifre	
Nøkler som er inkludert	2 stk.	

Verdiboksens deler

1. Låsepaler
2. Nullstillingsknapp
3. Batterideksel
4. Håndtak
5. Dekkplate
6. Dør
7. Tastatur

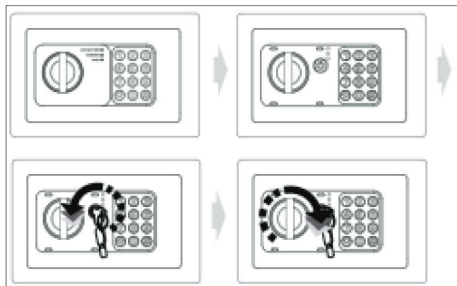
Merk! Ikke oppbevar nøklene eller kodene i verdiboksen!



Første gangs åpning og nødåpning

Første gang verdiskapet skal åpnes, må du fjerne dekkplaten (5) på døren (6).

Bak dekkplaten finner du et nøkkelhull der du kan sette inn en av nøklene som følger med, og låse opp verdiskapet. Nøkkelen dreies mot venstre, og håndtaket dreies mot høyre, deretter kan verdiboksen åpnes.



ADVARSEL! Ikke oppbevar nøklene i verdiboksen. Verdiboksene er serieprodusert på fabrikk, og det er derfor ikke mulig å skaffe nye nøkler.

Sette i og skifte batterier

Når du har åpnet døren for første gang, må du sette i batterier slik at du kan åpne verdiskapet med en kode.

Fjern batteridekselet (3) over batterirommet på innsiden av døren. Sett i 4 nye 1,5 V AA-batterier og sett batteridekselet på igjen.

ADVARSEL! Pass på at ikke du skader verdiboksens ledningsnett når du skifter batterier.

Etter isetting av nye batterier må koden programmeres på nytt.

Når batteriene er nesten oppbrukt, tennes kontrollampen LOW BATTERY.

Da må du sørge for å skifte batteriene snarest mulig.

Programmering av kode

1. Åpne døren, og trykk på nullstillingsknappen (2) på innsiden av døren. Den gule kontrollampen begynner å lyse.
2. Tast inn ønsket ny kode på 3-8 sifre, og bekreft den nye koden ved å trykke på tasten * eller tasten #. Du hører en pipelyd. Skriv ned den nye koden med en gang, slik at du ikke glemmer den. Hvis kontrollampen WARNING blinker, har det oppstått en feil, og du må begynne forfra.

Programmering av masterkode

Masterkoden er en nødkode som du kan bruke hvis du har glemt den vanlige koden.

1. Åpne døren, trykk 2 ganger på knappen 0, og trykk på nullstillingsknappen (2) på innsiden av døren. Den gule kontrollampen begynner å lyse.
2. Tast inn ønsket ny masterkode på 3-8 sifre, og bekreft den nye koden ved å trykke på tasten * eller tasten #. Du hører en pipelyd. Skriv ned den nye masterkoden med en gang, slik at du ikke glemmer den. Hvis kontrollampen WARNING blinker, har det oppstått en feil, og du må begynne forfra.

Åpning med kode

1. Tast inn koden eller masterkoden på 3-8 sifre på tastaturet, og avslutt med * eller #. Du hører en pipelyd for hvert trykk. Når du har tastet inn den riktige koden, lyser kontrollampen OPEN, og da har du 5 sekunder på deg til å dreie håndtaket (4) med urviseren og åpne verdiboksen før den automatisk låses igjen.
2. Hvis du eller en annen person, f.eks. en tyv, taster inn feil kode, åpnes ikke verdiboksen.
Hvis det brukes feil kode tre ganger på rad, høres en varsel tone i 60 sekunder.

Feste verdiboksen

For å redusere faren for at verdiboksen og innholdet skal bli stjålet, kan den boltes fast til gulvet eller veggen, eller monteres i et fast skap.

Monter verdiboksen et sted der den ikke er umiddelbart synlig for en innbruddstyv.

Verdiboksen har noen hull i bunnen og på bakveggen, slik at den kan festes med ekspansjonsboltene som følger med.

Verdiboksen skal monteres vannrett.

Ikke fest verdiboksen både gjennom bakveggen og bunnen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

KASSASKÅP

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya kassaskåp rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda det.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

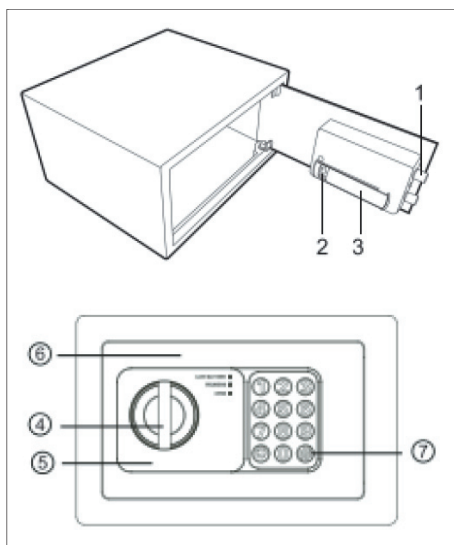
Teknisk information

Modell	57110	57111
Strömförsörjning	4 x 1,5 V AA-batterier (medföljer ej)	
Volym	4,6 l	16 l
Utvändiga mått	23x17x17 cm	35x25x25xcm
Invändiga mått	22x16x12 cm	34x24x19 cm
Vikt	2,5 kg	5,5 kg
Plåttjocklek, dörr/sidor	3/1 mm	
Programmerbar kod	3-8 siffror	
Medföljande nycklar	2 st.	

Kassaskåpets delar

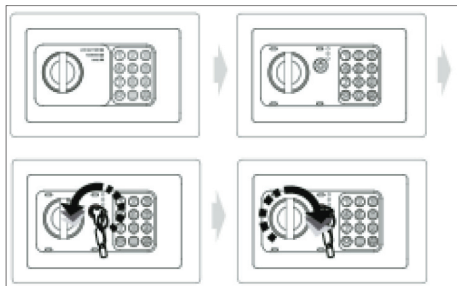
1. Låsspärren
2. Nollställningsknapp
3. Batterilucka
4. Handtag
5. Täckplatta
6. Lucka
7. Knappsats

Observera! Förvara inte nycklarna eller koden i kassaskåpet!



Första öppning och nödöppning

Första gången kassaskåpet ska öppnas, ta bort täckplattan (5) framtill på luckan (6). Bakom täckplattan hittar du ett nyckelhål där du kan sätta in en av de medföljande nycklarna och låsa upp kassaskåpet. Vrid nyckeln åt vänster och handtaget åt höger, så öppnas kassaskåpet.



WARNING! Förvara inte nycklarna inne i kassaskåpet. Kassaskåpen är fabriktillverkade, så det finns ingen möjlighet att skaffa nya nycklar.

Isättning och byte av batterier

När du har öppnat luckan för första gången, sätt i batterier för att kunna öppna kassaskåpet med en kod.

Ta bort batteriluckan som sitter över batterifacket på luckans insida. Sätt i 4 nya 1,5 V AA-batterier och sätt på batteriluckan igen.

WARNING! Var noga med att inte skada kassaskåpets ledningsnät när du byter batterier.

Efter isättning av nya batterier ska koden programmeras på nytt.

När batterierna håller på att ta slut tänds kontrollampan LOW BATTERY.

Se till att byta ut batterierna snarast.

Programmering av kod

1. Öppna luckan och tryck på nollställningsknappen (2) på luckans insida. Den gula kontrollampan tänds.
2. Knappa in önskad kod på 3–8 siffror, och bekräfta den nya koden genom att trycka på knappen * eller #. Ett pip hörs. Skriv genast ned den nya koden så att du inte glömmer den. Om kontrollampan WARNING blinkar har ett fel inträffat och du behöver börja om.

Programmering av masterkod

Masterkoden är en nödkod, som du kan använda om du har glömt din vanliga koden.

1. Öppna luckan och tryck två gånger på knappen 0, och sedan på nollställningsknappen (2) på luckans insida. Den gula kontrollampan tänds.
2. Knappa in önskad ny masterkod på 3–8 siffror, och bekräfta den nya masterkoden genom att trycka på knappen * eller #. Ett pip hörs. Skriv genast ned den nya masterkoden så att du inte glömmer den. Om kontrollampan WARNING blinkar har ett fel inträffat och du behöver börja om.

Öppning med kod

1. Knappa in koden eller masterkoden på 3–8 siffror på knappsatsen och avsluta med * eller #. Ett pip hörs för varje tryck. När den rätta koden har knappats in lyser kontrollampan OPEN och nu har du 5 sekunder på dig att vrida på handtaget (4) och öppna kassaskåpet innan det låser sig igen automatiskt.
2. Om du eller någon annan person, till exempel en tjuv, använder fel kod öppnas inte kassaskåpet.
Om fel kod har använts 3 gånger i sträck ljuder ett larmljud från kassaskåpet.

Fixera kassaskåpet

För att minska risken för stöld av kassaskåpet och dess innehåll kan det skruvas fast i golvet, väggen eller monteras i ett fast skåp.

Montera kassaskåpet på en plats där det inte är omedelbart synligt för en inbrottsstjuv.

Kassaskåpet har ett antal hål i botten och i den bakre väggen så att den kan fixeras med medföljande expansionsbultar.

Kassaskåpet får bara monteras vågrätt.

Undvik att fixera kassaskåpet både baktill och undertill.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KASSAKAAPPI

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen kassakaapin käyttöönottoa, jotta saat siitä suurimman mahdollisen hyödyn.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi kassakaapin toiminnot.

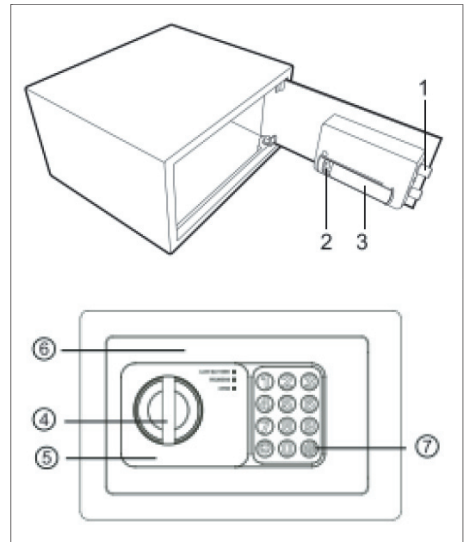
Tekniset tiedot

Malli	57110	57111
Virtalähde	4 kpl 1,5 V:n AA-paristoa (ei mukana)	
Tilavuus	4,6 l	16 l
Ulkomitat	23 × 17 × 17 cm	35 × 25 × 25 cm
Sisämitat	22 × 16 × 12 cm	34 × 24 × 19 cm
Paino	2,5 kg	5,5 tuntia
Levyn paksuus, ovi/sivut	3/1 mm	
Ohjelmoitava koodi	3–8 numeroa	
Mukana tulevat avaimet	2 kpl	

Kassakaapin osat

1. Lukitussalpa
2. Nollauspainike
3. Paristokotelon kansi
4. Kahva
5. Suojalevy
6. Ovi
7. Näppäimistö

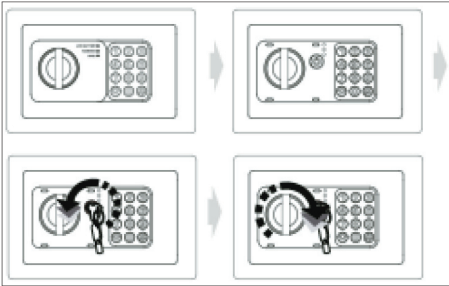
Huomio! Älä säilytä avaimia tai koodeja kassakaapissa!



Avaaminen ensimmäisen kerran ja hätäavaus

Kun avaat kassakaapin ensimmäistä kertaa, irrota ovesta (6) oleva suojalevy (5).

Suojalevyn takana on avaimenreikä, johon voit sovittaa yhden kaapin mukana toimitetuista avaimista. Näin voit avata kassakaapin. Käännä avainta vasempaan ja kahvaa oikeaan. Sen jälkeen voit avata kassakaapin.



VAROITUS! Älä säilytä avaimia kassakaapin sisällä. Kassakaapit ovat sarjavalmisteisia. Siksi uusia avaimia ei voi hankkia.

Paristojen lisääminen ja vaihtaminen

Kun avaat oven ensimmäisen kerran, sinun on asennettava paristot, jotta voit avata kassakaapin koodilla.

Poista oven takapinnalla oleva paristokotelon kansi (3). Aseta 4 uutta 1,5 V:n AA-paristoa paristokoteloon ja laita kansi takaisin paikoilleen.

VAROITUS! Varo vahingoittamasta kassakaapin johtoverkkoa, kun vaihdat paristoja.

Kun uudet paristot on asennettu, koodi on ohjelmoitava uudelleen.

Merkkivaloon syttyy LOW BATTERY, kun paristojen varaus on vähissä.

Vaihda paristot mahdollisimman pian.

Koodin ohjelmointi

1. Avaa ovi ja paina nollauspainiketta (2) oven sisäpuolelta. Keltainen merkkivalo syttyy.
2. Näppäile valitsemasi koodi, jossa on 3–8 numeroa, ja vahvista uusi koodi painamalla * tai #. Kuuluu merkkiääni. Kirjoita uusi koodi välittömästi muistiin, jotta et unohda sitä. Jos merkkivalo WARNING vilkkuu, on tapahtunut virhe ja sinun on aloitettava alusta.

Pääkoodin ohjelmoiminen

Pääkoodi on hätäkoodi, jota voit käyttää, jos olet unohtanut normaalin koodin.

1. Avaa ovi, paina kaksi kertaa painiketta 0 ja paina nollauspainiketta (2) oven sisäpuolelta. Keltainen merkkivalo syttyy.
2. Näppäile valitsemasi pääkoodi, jossa on 3–8 numeroa, ja vahvista uusi pääkoodi painamalla * tai #. Kuuluu merkkiääni. Kirjoita uusi pääkoodi heti muistiin, jotta et unohda sitä. Jos merkkivalo WARNING vilkkuu, on tapahtunut virhe ja sinun on aloitettava alusta.

Avaaminen koodilla

1. Näppäile valitsemasi koodi tai pääkoodi, jossa on 3–8 numeroa, ja vahvista painamalla * tai #. Kuulet merkkiäänän jokaisella painalluksella. Kun olet näppäillyt oikean koodin, merkkivalo OPEN syttyy ja sinulla on viisi sekuntia aikaa kääntää oven kahvaa ja avata kassakaappi. Sitten kassakaappi lukkiutuu automaattisesti uudelleen.
2. Kassakaappi ei avaudu, jos näppäily koodi on virheellinen.
Kolmen peräkkäisen virheellisen yrityksen jälkeen kassakaapista kuuluu hälytysääni.

Kassakaapin kiinnitys

Varkauksien ehkäisemiseksi kassakaappi voidaan pultata lattiaan, seinään tai asentaa kiinteään kaappiin.

Kassakaappi kannattaa sijoittaa paikkaan, jossa se ei ole välittömästi murtovarkaan nähtävissä.

Kassakaapin pohjassa ja takaseinässä on reikiä, joten kaappi on kiinnitettävissä laajennuspulttien avulla.

Kassakaappi on asennettava vaakasuoraan.

Älä kiinnitä kassakaappia sekä takaseinästä että pohjasta.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jättesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

SAFETY DEPOSIT BOX

Introduction

To get the most out of your new safety deposit box, please read through these instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

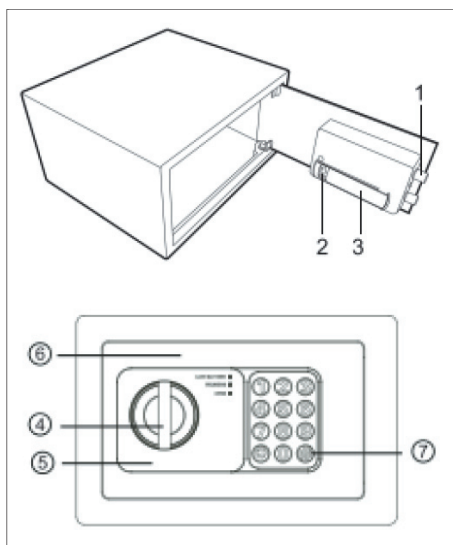
Technical data

Model	57110	57111
Power supply	4 x 1.5 V AA batteries (not included)	
Volume	4.6 l	16 l
External dimensions	23×17×17 cm	35×25×25cm
Internal dimensions	22×16×12 cm	34×24×19 cm
Weight	2.5 kg	5.5 kg
Plate thickness, door/sides:	3/1 mm	
Programmable code	3-8 digits	
Keys supplied	2	

Main components

1. Locking catches
2. Reset button
3. Battery cover
4. Knob
5. Cover plate
6. Door
7. Keypad

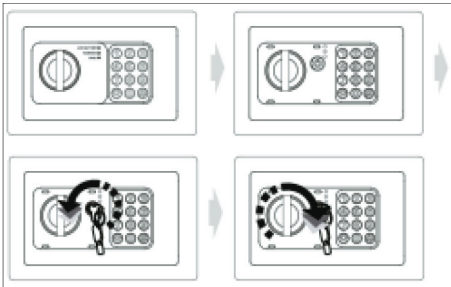
NB! Do not leave the keys or codes inside the safety deposit box!



Initial opening and emergency opening

When you want to open the safety deposit box for the first time, remove the cover plate (5) at the front on the door (6).

Behind the cover plate you will find a keyhole into which you can insert one of the keys provided and then unlock the safety deposit box. The key is turned to the left, while the knob is turned to the right. The safety deposit box can now be opened.



WARNING! Do not leave the keys inside the safety deposit box! Safety deposit boxes are produced in batches at the factory, and therefore there is no way of replacing keys.

Insertion and replacement of batteries

When you have opened the door for the first time, you must insert batteries in order to open the safety deposit box with a code.

Remove the battery compartment cover (3) on the back of the door. Insert 4 x 1.5 V AA batteries and replace the battery cover.

WARNING! Take care not to damage the safety deposit box's wiring when changing the batteries.

After installing new batteries, the code must be reprogrammed.

When the batteries are about to run out, the LOW BATTERY indicator light will come on.

Ensure that they are replaced as soon as possible.

Programming the code

1. Open the door and press the reset button (2) on the inside of the door. The yellow indicator light comes on.
2. Enter the required new 3-8 digit code and confirm the new code by pressing the * or # button. You will hear a beep. Write the new code down immediately so that you don't forget it. If the WARNING indicator light flashes, you have made a mistake and must start again.

GB

Programming the master code

The master code is an emergency code for use if you forget your regular code.

1. Open the door, press the 0 button twice and press the reset button (2) on the inside of the door. The yellow indicator light comes on.
2. Enter the required new 3-8 digit master code and confirm the new master code by pressing the * or # button. You will hear a beep. Write the new master code down immediately so that you don't forget it. If the WARNING indicator light flashes, you have made a mistake and must start again.

Opening the safety deposit box using the code

1. Enter the 3-8 digit code or master code using the keyboard and finish with * or #. A beep will sound for each button press. Once the correct code has been entered, the OPEN indicator light will come on and you have 5 seconds to turn the knob (4) clockwise and open the safety deposit box before it relocks automatically.
2. If you or anyone else, e.g. a burglar, enters the wrong code, the safety deposit box will not open.

If the wrong code has been entered 3 times in a row, a warning alarm will sound from the safety deposit box.

Securing the safety deposit box

In order to reduce the risk of the safety deposit box and its contents being stolen, it can be bolted securely to the floor or wall or fitted in a fixed cupboard.

Mount the safety deposit box in a place where it is not immediately visible to burglars.

The safety deposit box has a number of holes in its base and rear wall so that it can be secured using the accompanying expansion bolts.

The safety deposit box must be mounted horizontally.

Do not secure the safety deposit box through both the rear wall and the base.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

TRESOR

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Tresor möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Tresors später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

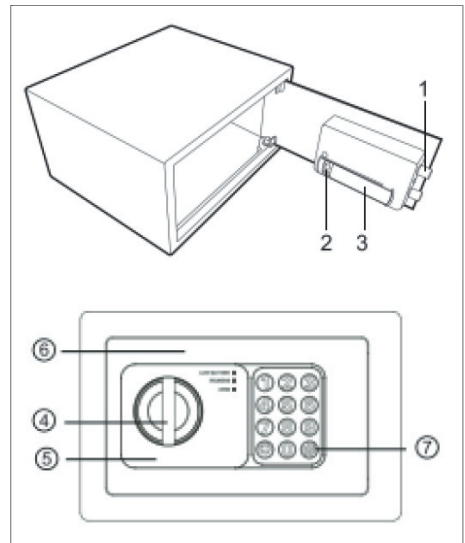
Modell	57110	57111
Netzteil	4 × 1,5 V AA Batterien (nicht enthalten)	
Fassungsvermögen	4,6 l	16 l
Außenmaße	23×17×17 cm	35×25×25×cm
Innenmaße:	22×16×12 cm	34×24×19 cm
Gewicht	2,5 kg	5,5 kg
Plattendicke, Türe/Seiten	3/1 mm	
Programmierbarer Code	3-8 Ziffern	
Mitgelieferte Schlüssel	2 Stück	

DE

Teile des Safes

1. Verriegelungsstifte
2. Nullstellknopf
3. Batteriefachabdeckung
4. Griff
5. Deckplatte
6. Tür
7. Tastatur

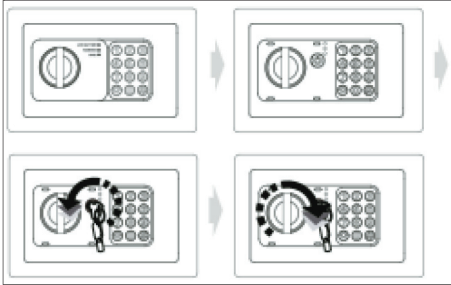
Achtung! Bewahren Sie niemals die Schlüssel oder die Codes im Tresor auf!



Erste Öffnung und Notöffnung

Wenn der Tresor das erste Mal geöffnet werden soll, müssen Sie die Deckplatte (5) vor der Tür (6) entfernen.

Hinter der Deckplatte befindet sich ein Schlüsselloch, in das Sie einen der mitgelieferten Schlüssel einstecken und den Tresor entriegeln können. Drehen Sie den Schlüssel nach links und den Handgriff nach rechts, um den Tresor zu öffnen.



WARNUNG! Bewahren Sie die Schlüssel nicht im Tresor auf. Die Tresore werden im Werk in Serienfertigung hergestellt, daher gibt es keine Möglichkeit, neue Schlüssel zu beschaffen.

Einlegen und Austauschen der Batterien

Legen Sie nach dem ersten Öffnen der Tür Batterien ein, um den Tresor mit einem Code öffnen zu können.

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (3) über dem Batteriefach an der Rückseite der Tür. Legen Sie vier neue 1,5 V AA-Batterien ein und bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

WARNUNG! Achten Sie darauf, das Leitungsnetz des Tresors nicht zu beschädigen, wenn Sie die Batterien austauschen.

Nach dem Einlegen neuer Batterien muss der Code neu programmiert werden.

Wenn die Batterien fast aufgebraucht sind, schaltet sich die Kontrollleuchte LOW BATTERY ein.

Sorgen Sie dafür, dass die Batterien umgehend ausgetauscht werden.

Programmierung des Codes

1. Öffnen Sie die Tür und drücken Sie den Nullstellknopf (2) an der Innenseite der Tür. Die gelbe Kontrollleuchte beginnt zu leuchten.
2. Geben Sie den gewünschten neuen Code mit 3-8 Ziffern ein und bestätigen Sie den neuen Code durch Drücken der Taste * oder der Taste #. Ein Piepton ist zu hören. Schreiben Sie den neuen Code sofort auf, damit Sie ihn nicht vergessen. Wenn die Kontrollleuchte WARNING blinkt, ist ein Fehler aufgetreten, und Sie müssen von vorne beginnen.

Programmierung des Mastercodes

Der Mastercode ist ein Notfallcode, den Sie verwenden können, wenn Sie Ihren regulären Code vergessen haben.

1. Öffnen Sie die Tür, drücken Sie zwei Mal auf die Taste 0, und drücken Sie den Nullstellknopf (2) an der Innenseite der Tür. Die gelbe Kontrollleuchte beginnt zu leuchten.
2. Geben Sie den gewünschten neuen Mastercode mit 3-8 Ziffern ein und bestätigen Sie den neuen Mastercode durch Drücken der Taste * oder der Taste #. Ein Piepton ist zu hören. Schreiben Sie den neuen Mastercode sofort auf, damit Sie ihn nicht vergessen. Wenn die Kontrollleuchte WARNING blinkt, ist ein Fehler aufgetreten, und Sie müssen von vorne beginnen.

Öffnen mit dem Code

1. Geben Sie den 3-8-stelligen Code oder Mastercode auf der Tastatur ein und beenden Sie mit * oder #. Für jedes Drücken ertönt ein Piepen. Wenn der richtige Code eingegeben wurde, leuchtet die Kontrollleuchte OPEN, und Sie haben 5 Sekunden Zeit, um den Griff (4) im Uhrzeigersinn zu drehen und den Tresor zu öffnen, bevor dieser wieder automatisch verriegelt wird.
2. Falls Sie oder eine andere Person, z. B. ein Einbrecher, einen falschen Code eingeben, lässt sich der Tresor nicht öffnen.

Falls 3 Mal nacheinander ein falscher Code verwendet wurde, gibt der Tresor einen Warnton ab.

Befestigung des Tresors

Um die Gefahr des Diebstahls des Tresors und seines Inhalts zu verringern, kann dieser mit Bolzen am Boden oder an der Wand befestigt oder in einem festen Schrank montiert werden.

Montieren Sie den Tresor an einem Ort, an dem er von einem Einbrecher nicht unmittelbar gesehen werden kann.

Der Tresor hat eine Reihe von Löchern im Boden und in der Rückwand, so dass er mit den mitgelieferten Expansionsschrauben befestigt werden kann.

Der Tresor kann nur waagrecht montiert werden.

Befestigen Sie den Safe nicht sowohl durch die Rückwand als auch durch den Boden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

SKRYTKA DEPOZYTOWA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowej skrytki depozytowej, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje.

Instrukcję należy zachować również do użytku w przyszłości.

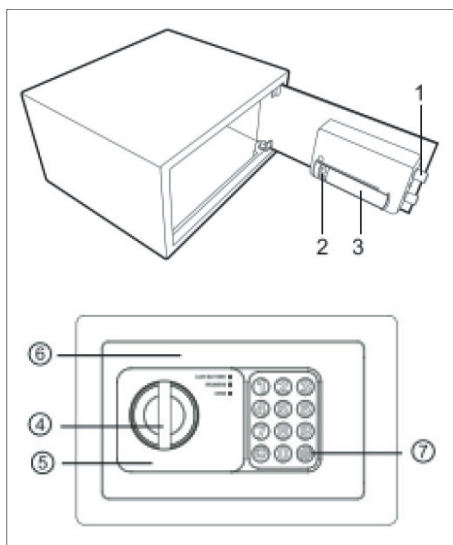
Dane techniczne

Model	57110	57111
Zasilanie	4 x baterie AA 1,5 V (nie dołączono)	
Pojemność	4,6 l	16 l
Wymiary zewnętrzne	23 × 17 × 17 cm	35 × 25 × 25 cm
Wymiary wewnętrzne	22 × 16 × 12 cm	34 × 24 × 19 cm
Masa	2,5 kg	5,5 kg
Grubość płyty, drzwi/boki:	3/1 mm	
Programowany kod	3–8 cyfr	
Dostarczone klucze	2	

Główne elementy

1. Zapadki blokujące
2. Przycisk resetowania
3. Pokrywa komory na baterię
4. Pokrętło
5. Osłona
6. Drzwi
7. Klawiatura

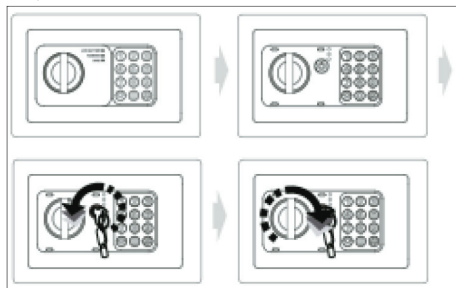
UWAGA! Nie zostawiać kluczy ani kodów wewnątrz skrytki depozytowej.



Wstępne otwieranie i otwieranie awaryjne

W przypadku otwierania skrytki depozytowej po raz pierwszy zdjąć osłonę (5) z przodu drzwi (6).

Za osłoną jest otwór na klucz, do którego należy włożyć jeden z dołączonych kluczy i otworzyć skrytkę depozytową. Klucz należy obracać w lewo, natomiast pokrętkę należy obracać w prawo. Można teraz otworzyć skrytkę.



OSTRZEŻENIE! Nie zostawiać kluczy wewnątrz skrytki depozytowej. Skrytki depozytowe są produkowane partiami, dlatego nie ma możliwości wymiany klucza.

Wkładanie baterii i ich wymiana

Po otwarciu drzwi po raz pierwszy należy włożyć baterie, aby móc otwierać skrytkę depozytową przy użyciu kodu.

Zdjąć osłonę komory na baterie (3) z tyłu drzwi. Włożyć cztery baterie AA 1,5 V do komory na baterie.

OSTRZEŻENIE! Należy uważać, aby nie uszkodzić okablowania skrytki depozytowej w trakcie wymiany baterii.

Po włożeniu nowych baterii należy przeprogramować kod.

W przypadku wyczerpywania się baterii zaświeci wskaźnik LOW BATTERY (Niski poziom energii).

Wymienić je jak najszybciej.

Programowanie kodu

1. Otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk resetowania (2) znajdujący się po wewnętrznej stronie drzwi. Zaświeci żółty wskaźnik.
2. Wprowadzić wymagany nowy 3–8 cyfrowy kod i potwierdzić go, naciskając przycisk * lub #. Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Niezwłocznie zapisać nowy kod, aby go nie zapomnieć. Jeżeli wskaźnik WARNING (Ostrzeżenie) miga, oznacza to, że użytkownik zrobił błąd i trzeba zacząć od początku.

Programowanie kodu głównego

Kod główny jest używany w razie zapomnienia ustawionego kodu.

1. Otworzyć drzwi, nacisnąć przycisk 0 dwa razy i nacisnąć przycisk resetowania (2) znajdujący się po wewnętrznej stronie drzwi. Zaświeci żółty wskaźnik.
2. Wprowadzić wymagany nowy 3–8 cyfrowy kod główny i potwierdzić go, naciskając przycisk * lub #. Zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Niezwłocznie zapisać nowy kod główny, aby go nie zapomnieć. Jeżeli wskaźnik WARNING (Ostrzeżenie) miga, oznacza to, że użytkownik zrobił błąd i trzeba zacząć od początku.

Otwieranie skrytki depozytowej za pomocą kodu

1. Wprowadzić 3–8 cyfrowy kod lub kod główny za pomocą klawiatury, a na koniec nacisnąć przycisk * lub #. Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzane sygnałem dźwiękowym. Po wprowadzeniu prawidłowego kodu zaświeci wskaźnik OPEN. W ciągu pięciu sekund należy obrócić pokrętkę (4) w prawo i otworzyć drzwi skrytki depozytowej zanim zamek zamknie się automatycznie.
2. Jeżeli użytkownik lub inna osoba, np. włamywacz, wprowadzi błędny kod, nie będzie można otworzyć skrytki depozytowej.

W przypadku trzykrotnego wpisania błędnego kodu zostanie wyemitowany alarm dźwiękowy.

Zabezpieczanie skrytki depozytowej

W celu ograniczenia ryzyka kradzieży skrytki depozytowej i jej zawartości należy trwale zamocować ją do podłogi lub do ściany albo zainstalować w szafce.

Należy zamontować skrytkę depozytową w miejscu znajdującym się poza zasięgiem wzroku złodzieja.

Skrytkę depozytowa ma otwory w podstawie i ścianie tylnej, które umożliwiają jej zamocowanie przy użyciu dołączonych śrub i kołków rozporowych.

Skrytkę depozytową należy zamocować poziomo.

Nie mocować skrytki depozytowej przy użyciu otworów zarówno ściany tylnej, jak i podstawy.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

SEIF

Sissejuhatus

Oma uue seifi parimaks kasutamiseks lugege käesolevad juhised kõigepealt tähelepanelikult läbi.

Samuti soovitame juhendi hiljem lugemiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

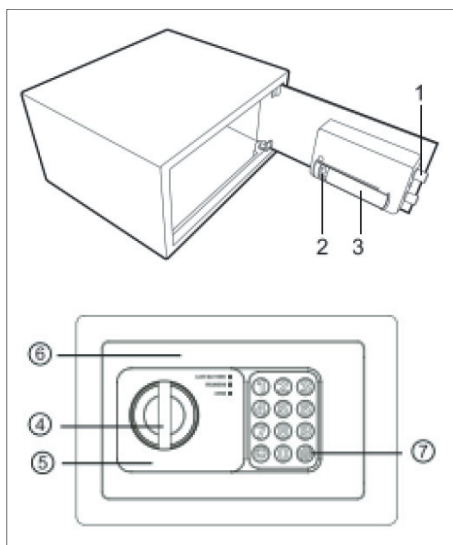
Mudel	57110	57111
Toiteallikas	4x1,5 V AA patareid (ei ole komplektis)	
Maht	4,6 l	16 l
Välismõõtmed	23x17x17 cm	35x25x25 cm
Sisemõõtmed	22x16x12 cm	34x24x19 cm
Kaal	2,5 kg	5,5 kg
Plaadi paksus, uks/seinad	3/1 mm	
Programmeeritav kood	3–8 numbrit.	
Võtmed, kuuluvad komplekti	2	

ET

Põhikomponendid

1. Lukustusklambrid
2. Lähtestusnupp
3. Patareipesa kaas
4. Nupp
5. Katteplaat
6. Uks
7. Klahvistik

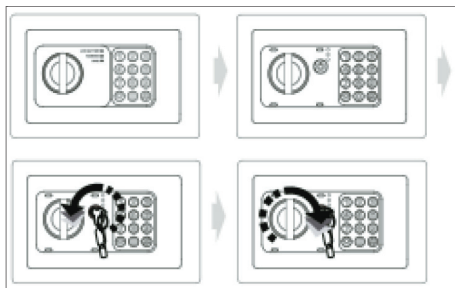
NB! Ärge jätke võtmeid ega koode seifi sisse!



Esmakordne avamine ja avariivamine

Seifi esmakordsel avamisel tuleb ukse (6) ees olev katteplaat (5) eemaldada.

Katteplaadi tagant leiata lukuaugu, kuhu saate sisestada ühe kaasasolevatest võtmetest ja sellega seifi avada. Keerake võtit vasakule, samal ajal nuppu paremale keerates. Nüüd saate seifi avada.



HOIATUS! Ärge jätke võtmeid seifi! Seife valmistatakse tehases partiidena ja seetõttu pole võtmete asendamine võimalik.

Patareide sisestamine ja vahetamine

Kui olete ukse esmakordselt avanud, peate seifi koodiga avamiseks sisestama patareid.

Eemaldage ukse tagaküljel asuv patareipesa kate (3). Sisestage patareipessa 4 x 1,5 V AA patareid ja pange patareikate tagasi.

HOIATUS! Jälgige, et te ei kahjustaks patareide vahetamise ajal seifi juhtmestikku.

Pärast uute patareide paigaldamist tuleb kood ümber programmeerida.

Kui patareid hakkavad tühjaks saama, süttib LOW BATTERY märgutuli.

Patareid tuleks asendada võimalikult kiiresti.

Koodi programmeerimine

1. Avage uks ja vajutage ukse sees asuvale lähtestamise nupule (2). Süttib kollane märgutuli.
2. Sisestage vajalik uus 3–8-kohaline kood ja kinnitage see, vajutades nuppu * või #. Kostub helisignaal. Kirjutage uus kood kohe üles, et seda mitte ära unustada. Kui vilgub märgutuli WARNING (hoiatus), olete teinud vea ja peate uuesti alustama.

Peremeeskoodi programmeerimine

Seifil on peremeeskood juhuks, kui unustate seadistatud koodi.

1. Avage uks, vajutage kaks korda nuppu 0 ja vajutage ukse sees asuvale lähtestamise nupule (2). Süttib kollane märgutuli.
2. Sisestage vajalik uus 3–8-kohaline peremeeskood ja kinnitage see, vajutades nuppu * või #. Kostub helisignaal. Kirjutage uus peremeeskood kohe üles, et seda mitte ära unustada. Kui vilgub märgutuli WARNING (hoiatus), olete teinud vea ja peate uuesti alustama.

Seifi avamine koodi abil

1. Sisestage klaviatuuril 3–8-kohaline kood või peremeeskood ja lõpetage nupuga * või #. Iga nupuvajutuse korral kostab helisignaali. Kui õige kood on sisestatud, süttib märgutuli OPEN (avatud) ja teil on 5 sekundit aega, et keerata nuppu (4) päripäeva ning avada seif enne, kui see automaatselt uuesti lukustub.
2. Kui teie või keegi teine, näiteks murdvaras, kasutab vale koodi, siis seif ei avane.
Kui 3 korda järjest on sisestatud vale kood, kõlab seifist hoiatav helisignaali.

Seifi kinnitamine

Seifi ja selle sisu varastamise vältimiseks tuleb see poltide abil kindlalt seina või pörandi külge kinnitada või kappi paigaldada.

Paigaldage seif kohta, kus see ei paista varastele kohe silma.

Seifi põhjas ja tagaküljel onavad, et selle saaks kaasasolevate poltide abil kinnitada.

Seif tuleb paigaldada horisontaalselt.

Ärge kinnitage seifi samaaegselt tagaseina ja aluse kaudu.

Teeninduskeskus

Pidage meele: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

CAJA FUERTE

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva caja fuerte, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso.

Además, guárdelas por si necesita consultarlas más adelante.

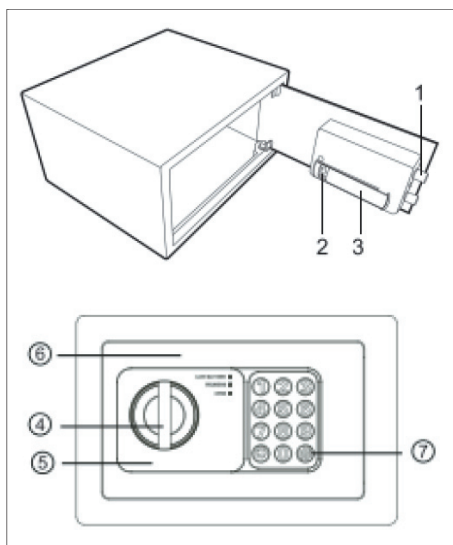
Datos técnicos

Modelo	57110	57111
Fuente de alimentación	4 pilas 1,5 V AA no (no incluidas)	
Volumen	4,6 l	16 l
Dimensiones exteriores	23 × 17 × 17 cm	35 × 25 × 25 cm
Dimensiones interiores	22 × 16 × 12 cm	34 × 24 × 19 cm
Peso	2,5 kg	5,5 kg
Grosor de plancha, puerta/ laterales:	3/1 mm	
Código programable	3-8 dígitos	
Llaves incluidas	2	

Componentes principales

1. Pestillos de bloqueo
2. Botón de reinicio
3. Tapa del compartimiento de las pilas
4. Pomo
5. Placa de cubierta
6. Puerta
7. Teclado

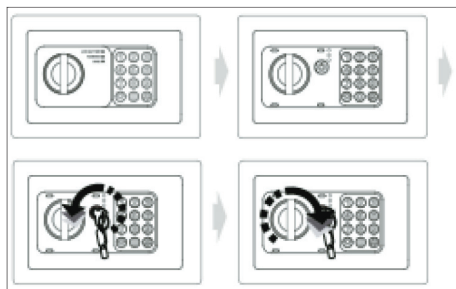
¡Nota! ¡No deje las llaves ni los códigos dentro de la caja fuerte!



Apertura inicial y apertura de emergencia

Cuando quiera abrir la caja fuerte por primera vez, retire la placa de cubierta (5) situada en el frontal de la puerta (6).

Detrás encontrará una cerradura en la cual podrá introducir una de las llaves incluidas y desbloquear la caja fuerte. Para hacerlo, haga girar la llave hacia la izquierda y el pomo hacia la derecha. Ahora podrá abrir la caja fuerte.



¡ADVERTENCIA! ¡No deje las llaves dentro de la caja fuerte! Las cajas fuertes se fabrican en lotes en la fábrica, así que no podemos restituirle las llaves.

Cómo introducir y cambiar las pilas

Después de abrir la puerta por primera vez, deberá introducir las pilas para abrir la caja de seguridad con un código.

Retire la tapa del compartimiento para pilas (3) de la parte trasera de la puerta. Introduzca 4 pilas de 1,5 V AA en el compartimiento para pilas.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de no dañar el cableado de la caja fuerte cuando cambie las pilas.

Después de introducir nuevas pilas, hay que reprogramar el código.

Cuando las pilas estén a punto de agotarse, aparecerá un indicador con LOW BATTERY.

Asegúrese de cambiarlas cuanto antes.

Cómo programar el código

1. Abra la puerta y pulse el botón de reinicio (2) que hay en el interior de la puerta. Se encenderá el piloto indicador amarillo.
2. Introduzca el nuevo código de 3-8 dígitos y confírmelo pulsando el botón * o #. Oirá un bip. Anote inmediatamente el nuevo código para que no se le olvide. Si la luz indicadora de ADVERTENCIA parpadea, significa que ha cometido un error y debe comenzar de nuevo.

Cómo programar el código maestro

El código maestro es un código de emergencia que puede utilizar si olvida su código habitual.

1. Abra la puerta, pulse el botón 0 dos veces y a continuación pulse el botón de reinicio (2) que hay en el interior de la puerta. Se encenderá el piloto indicador amarillo.
2. Introduzca el nuevo código maestro de 3-8 dígitos y confírmelo pulsando el botón * o #. Oirá un bip. Anote inmediatamente el nuevo código maestro para que no se le olvide. Si la luz indicadora de ADVERTENCIA parpadea, significa que ha cometido un error y debe comenzar de nuevo.

ES

Abra la caja fuerte con el código

1. Introduzca el código de 3-8 dígitos o el código maestro usando el teclado y acabe con * o #. Sonará un pitido cada vez que pulse un botón. Una vez introducido el código correcto, se encenderá el piloto indicador OPEN y tendrá 5 segundos para girar el pomo (4) en el sentido de las agujas del reloj y abrir la caja fuerte antes de que se vuelva a cerrar automáticamente.
2. Si usted o cualquier otra persona, como por ejemplo un ladrón, usa una secuencia numérica equivocada, la caja fuerte no se abrirá.

Si se introduce un código erróneo 3 veces seguidas, la caja fuerte emitirá una alarma de aviso.

Fijación de la caja fuerte

Para reducir el riesgo de robo de la caja fuerte y su contenido, puede fijarla de un modo seguro al suelo o a la pared, o la puede empotrar en un armario fijo.

Monte la caja fuerte en un lugar en el que los ladrones no la vean enseguida.

La caja fuerte tiene varios orificios en la base y la parte trasera para que pueda fijarla mediante los tornillos incluidos.

La caja fuerte debe montarse horizontalmente.

No fije la caja fuerte a través de la pared trasera y la base.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

CASSETTA DI SICUREZZA

Introduzione

Per ottenere il massimo dalla vostra nuova cassetta di sicurezza, leggere le istruzioni prima dell'uso.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

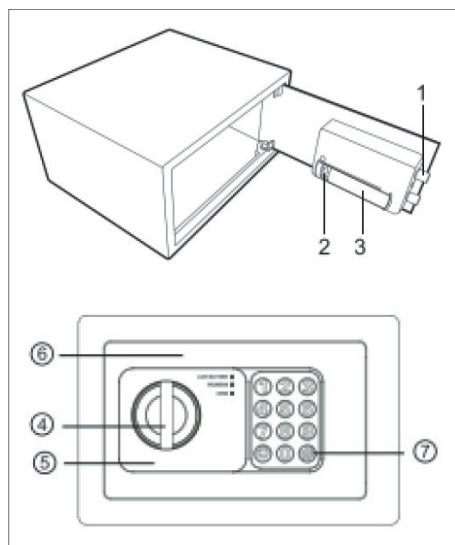
Dati tecnici

Modello	57110	57111
Alimentazione elettrica	4 batterie AA da 1,5 V (non incluse)	
Capacità	4,6 l	16 l
Dimensioni esterne	23×17×17 cm	35×25×25 cm
Dimensioni interne	22×16×12 cm	34×24×19 cm
Peso	2,5 kg	5,5 kg
Spessore delle lastre, sportello/lati:	3/1 mm	
Codice programmabile	3-8 cifre	
Chiavi incluse	2	

Componenti principali

1. Chiavistelli
2. Pulsante di reset
3. Coperchio delle batterie
4. Manopola
5. Piastra di copertura
6. Sportello
7. Tastierino

N.B.! Non lasciare le chiavi o i codici all'interno della cassetta di sicurezza.

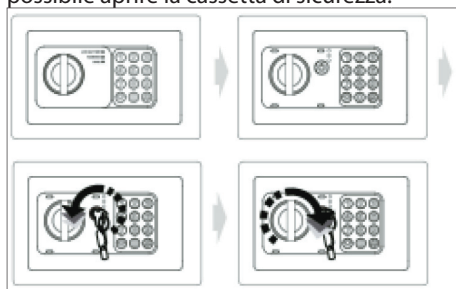


IT

Apertura iniziale e apertura di emergenza

Quando si apre la cassetta di sicurezza per la prima volta, rimuovere la piastra di copertura (5) davanti allo sportello (6).

Dietro la piastra di copertura si trova un buco della serratura in cui è possibile inserire una delle chiavi fornite e, quindi, sbloccare la cassetta di sicurezza. La chiave deve essere ruotata verso sinistra mentre la manopola deve essere girata verso destra. Ora è possibile aprire la cassetta di sicurezza.



AVVERTENZA! Non lasciare le chiavi all'interno della cassetta di sicurezza. Le cassette di sicurezza sono prodotte in lotti in fabbrica, pertanto non è possibile sostituire le chiavi.

Inserimento e sostituzione delle batterie

Dopo aver aperto lo sportello per la prima volta, è necessario inserire le batterie per aprire la cassetta di sicurezza con un codice.

Rimuovere il coperchio del vano batterie (3) sul retro dello sportello. Inserire 4 batterie AA da 1,5 V e rimettere il coperchio delle batterie.

AVVERTENZA! Fare attenzione a non danneggiare il cablaggio della cassetta di sicurezza quando si sostituiscono le batterie.

Dopo aver installato le nuove batterie, è necessario riprogrammare il codice.

Quando le batterie sono quasi scariche, si accende la spia luminosa LOW BATTERY.

Assicurarsi di sostituirle il prima possibile.

Programmazione del codice

1. Aprire lo sportello e premere il pulsante di reset (2) all'interno dello sportello. La spia luminosa gialla si accende.
2. Inserire il nuovo codice di 3-8 cifre e confermare il nuovo codice premendo il pulsante * o #. Viene emesso un segnale acustico. Annotare subito il nuovo codice per evitare di dimenticarlo. Se la spia luminosa WARNING lampeggia, è stato commesso un errore ed è necessario ricominciare dall'inizio.

Programmazione del codice master

Il codice master è un codice di emergenza da utilizzare se si dimentica il codice normale.

1. Aprire lo sportello, premere il pulsante 0 due volte, quindi premere il pulsante di reset (2) all'interno dello sportello. La spia luminosa gialla si accende.
2. Inserire il nuovo codice master di 3-8 cifre e confermare il nuovo codice master premendo il pulsante * o #. Viene emesso un segnale acustico. Annotare subito il nuovo codice master per evitare di dimenticarlo. Se la spia luminosa WARNING lampeggia, è stato commesso un errore ed è necessario ricominciare dall'inizio.

Apertura della cassetta di sicurezza usando il codice

1. Digitare il codice o il codice master di 3-8 cifre usando il tastierino e completare con il pulsante * o #. Viene emesso un segnale acustico ogni volta che si preme un pulsante. Dopo aver digitato il codice giusto, la spia luminosa OPEN si accende; per 5 secondi è possibile ruotare la manopola (4) in senso orario e aprire la cassetta di sicurezza prima che si blocchi di nuovo automaticamente.
2. Se il proprietario, o chiunque altro (ad esempio un ladro), digita il codice errato, la cassetta di sicurezza non si apre.
Se si digita il codice errato per 3 volte di seguito, la cassetta di sicurezza emette un segnale di allarme.

Protezione della cassetta di sicurezza

Per ridurre il rischio di furto della cassetta di sicurezza e del suo contenuto, è possibile ancorarla saldamente al pavimento o alla parete o installarla in un armadio fisso.

Montare la cassetta di sicurezza in un luogo non direttamente visibile ai ladri.

La cassetta di sicurezza è dotata di numerosi fori nella base e sul retro che permettono di fissarla con i bulloni a espansione in dotazione.

La cassetta di sicurezza deve essere montata in orizzontale.

Non fissare la cassetta di sicurezza sia sul retro che sulla base.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

KLUIS

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe kluis moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

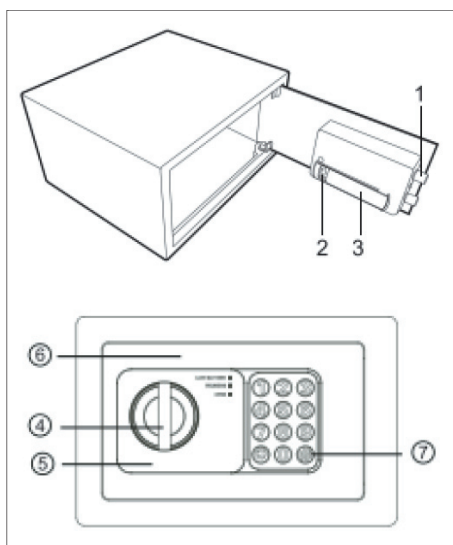
Technische gegevens

Model	57110	57111
Voeding	4 x 1,5 V AA-batterijen (niet inbegrepen)	
Volume	4,6 l	16 l
Externe afmetingen:	23 × 17 × 17 cm	35 × 25 × 25 cm
Interne afmetingen:	22 × 16 × 12 cm	34 × 24 × 19 cm
Gewicht	2,5 kg	5,5 kg
Plaatdikte, deur/zijkanten:	3/1 mm	
Programmeerbare code:	3- 8 cijfers	
Sleutels worden meegeleverd	2	

Basisonderdelen

1. Grendels
2. Reset-knop
3. Batterijklep
4. Knop
5. Afdekplaat
6. Deur:
7. Toetsenbord

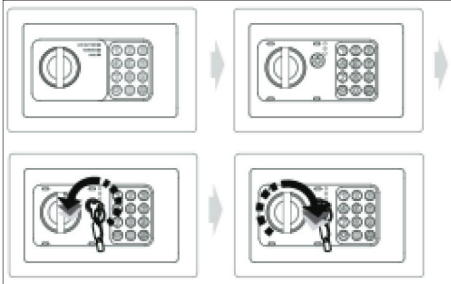
LET OP! Laat de sleutel of code niet in de kluis liggen!



Eerste opening en noodopening

Wanneer u de kluis voor de eerste keer wilt openen, verwijdert u de afdekklaat (5) op de voorkant van de deur (6).

Achter de plaat bevindt zich een sleutelgat waarin u een van de meegeleverde sleutels kunt steken om zo de kluis te openen. Draai de sleutel naar links terwijl u de knop naar rechts draait. De kluis kan nu geopend worden.



WAARSCHUWING! Laat de sleutel niet in de kluis liggen! Kluisen worden in partijen in de fabriek geproduceerd. Het is daarom niet mogelijk om de sleutels te vervangen.

Plaatsen en vervangen van batterijen

Als u de deur voor de eerste keer geopend hebt, moet u batterijen plaatsen zodat de kluis met een code geopend kan worden.

Verwijder het batterijklepje (3) aan de achterkant van de deur. Plaats 4 AA-batterijen van 1,5 V en bevestig het batterijklepje weer.

WAARSCHUWING! Pas op dat u de bekabeling van de kluis niet beschadigt bij het vervangen van de batterijen.

Nadat de batterijen zijn geplaatst moet de code opnieuw ingesteld worden.

Als de batterijen bijna leeg zijn gaat de indicator voor lege batterij aan.

Zorg ervoor dat ze zo snel mogelijk vervangen worden.

De code instellen

1. Open de deur en klik op de reset-knop (2) aan de binnenkant van de deur. Het gele indicatielampje gaat branden.
2. Voer de vereiste nieuwe 3-8-cijferige code in en bevestig de nieuwe code door op de *-knop of #-knop te drukken. U hoort dan een piepje. Schrijf de nieuwe code onmiddellijk op zodat u deze niet vergeet. Als het waarschuwingslichtje gaat knipperen, hebt u iets fout gedaan en moet u opnieuw beginnen.

De mastercode instellen

U gebruikt de mastercode als u uw standaardcode bent vergeten.

1. Open de deur, druk twee keer op de 0-knop en druk op de reset-knop (2) aan de binnenkant van de deur. Het gele indicatielampje gaat branden.
2. Voer de vereiste nieuwe 3-8-cijferige mastercode in en bevestig de nieuwe code door op de *-knop of #-knop te drukken. U hoort dan een piepje. Schrijf de nieuwe code onmiddellijk op zodat u deze niet vergeet. Als het waarschuwingslichtje gaat knipperen, hebt u iets fout gedaan en moet u opnieuw beginnen.

De kluis openen met behulp van de code

1. Voer de 3-8-cijferige code in met behulp van het toetsenbord en eindig met * of #. Bij iedere knop die ingedrukt wordt klinkt er een piepje. Zodra de juiste code is ingevoerd gaat het indicatielampje OPEN aan en hebt u 5 seconden om de knop (4) naar rechts te draaien en de kluis te openen voordat deze automatisch weer op slot gaat.
2. Als u of iemand anders, zoals een inbreker, de verkeerde code invoert, gaat de kluis niet open.

Als er drie keer achter elkaar de verkeerde code ingevoerd wordt, klinkt er een waarschuwingsalarm uit de kluis.

De kluis beveiligen

Om het risico op diefstal van de kluis en de inhoud ervan te verkleinen, kan deze stevig aan de vloer of muur bevestigd worden, of gemonteerd worden in een vaste kast.

Monteer de kluis op een plek waar deze niet direct in het zicht van inbrekers staat.

De kluis heeft een aantal gaten in de bodem en de achterkant, zodat de kluis vastgezet kan worden met de meegeleverde expansiebouten.

De kluis moet horizontaal worden gemonteerd.

Maak de kluis niet vast via de achterkant en onderkant tegelijk.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

COFFRE-FORT

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau coffre-fort, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation.

Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

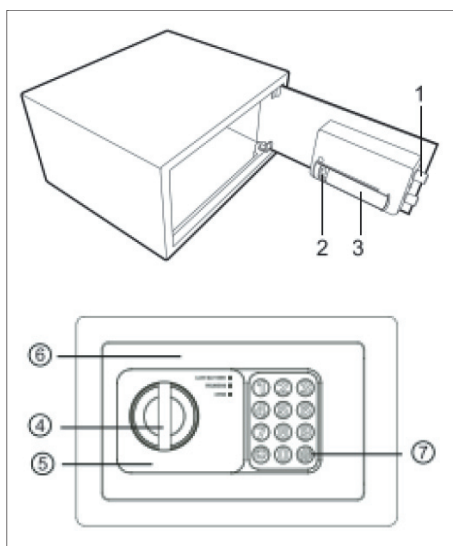
Données techniques

Modèle	57110	57111
Alimentation électrique	4 piles AA de 1,5 V (non fournies)	
Volume	4,6 l	16 l
Dimensions extérieures	23 x 17 x 17 cm	35 x 25 x 25 cm
Dimensions intérieures	22 x 16 x 12 cm	34 x 24 x 19 cm
Poids	2,5 kg	5,5 kg
Épaisseur de plaque, porte/parois :	3/1 mm	
Combinaison programmable	3 - 8 chiffres	
Clés fournies	2	

Composants principaux

1. Pênes
2. Bouton de réinitialisation
3. Couvercle du compartiment à piles
4. Bouton
5. Couvercle de protection
6. Porte
7. Pavé numérique

Remarque ! Ne laissez pas les clés ou les codes à l'intérieur du coffre-fort !

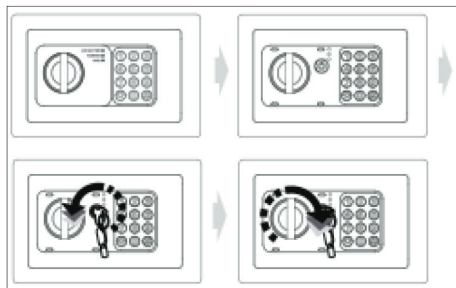


FR

Première ouverture et ouverture d'urgence

Si vous ouvrez le coffre-fort pour la première fois, retirez le couvercle de protection (5) sur le devant de la porte (6).

Derrière ce couvercle, vous trouverez une serrure dans laquelle vous pourrez insérer la clé fournie et déverrouiller le coffre-fort. La clé se tourne vers la gauche et le bouton vers la droite. Le coffre-fort peut maintenant être ouvert.



AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les clés à l'intérieur du coffre-fort ! En usine, les coffres-forts sont produits en lots, et il n'y a donc aucun moyen de remplacer les clés.

Insertion et remplacement des piles

Quand vous ouvrez la porte pour la première fois, vous devez insérer des piles pour pouvoir ouvrir le coffre-fort avec une combinaison.

Retirez le couvercle du compartiment à piles (3) à l'arrière de la porte. Insérez 4 piles AA de 1,5 V et remettez le couvercle du compartiment à piles.

AVERTISSEMENT ! Faites attention de ne pas endommager le câblage du coffre-fort lorsque vous remplacez les piles.

Après avoir installé de nouvelles piles, la combinaison doit être reprogrammée.

Lorsque les piles sont presque à plat, le témoin de pile faible (LOW BATTERY) s'allume.

Assurez-vous de les remplacer le plus rapidement possible.

Programmer la combinaison

1. Ouvrez la porte et appuyez sur le bouton de réinitialisation (2) au dos de la porte. Le témoin jaune s'allume.
2. Saisissez la nouvelle combinaison de 3-8 chiffres désirée et confirmez en appuyant sur la touche * ou #. Vous entendrez un bip sonore. Notez la nouvelle combinaison immédiatement pour ne pas l'oublier. Si le témoin lumineux d'avertissement (WARNING) clignote, vous avez fait une erreur et vous devez recommencer.

Programmer la combinaison maitre

La combinaison maitre est une combinaison d'urgence pour le cas où vous avez oublié votre code normal.

1. Ouvrez la porte, appuyez deux fois sur le bouton 0 et appuyez sur le bouton de réinitialisation (2) au dos de la porte. Le témoin jaune s'allume.
2. Saisissez la nouvelle combinaison maitre de 3-8 chiffres désirée et confirmez en appuyant sur la touche * ou #. Vous entendrez un bip sonore. Notez la nouvelle combinaison maitre immédiatement pour ne pas l'oublier. Si le témoin lumineux d'avertissement (WARNING) clignote, vous avez fait une erreur et vous devez recommencer.

Ouverture du coffre-fort au moyen de la combinaison

1. Saisissez la combinaison ou la combinaison maître de 3-8 chiffres en utilisant le pavé numérique et terminez par un * ou #. Vous entendrez un bip sonore à chaque fois que vous appuyez sur une touche. Quand vous avez saisi la combinaison correcte, le témoin lumineux d'ouverture (OPEN) s'allume et vous aurez 5 secondes pour tourner le bouton (4) dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir le coffre-fort avant que ce dernier ne se referme automatiquement.
2. Si vous ou quelqu'un d'autre, un cambrioleur par ex., utilisez la mauvaise combinaison, le coffre-fort ne s'ouvrira pas.

Si la mauvaise combinaison est utilisée 3 fois de suite, un signal d'alarme sonore sera émis par le coffre-fort.

Fixer le coffre-fort

Pour réduire le risque de voir le coffre-fort fracturé et son contenu volé, il peut être boulonné au sol ou au mur ou monté dans une armoire fixe.

Installez le coffre-fort à un endroit d'où il ne sera pas directement visible par les cambrioleurs.

Le coffre-fort dispose d'un certain nombre de trous dans le fond et à l'arrière qui permettent une fixation au moyen des vis à expansion fournies.

Le coffre-fort doit être monté horizontalement.

Ne fixez pas le coffre-fort à la fois au niveau du fond et de l'arrière.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding



Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.